links / rechts
19312 - 040.00
D 701 1N 4148
R 701 470k · R 702 1M · C 701 0,1µ Siemens
Endstufenthermoschalter
OUTPUT STAGE THERMOSWITCH
INTERRUPTEUR THERMIQUE D'ETAGE SORTIE
INTERRUTTORE TERMICO DELLO STADIO FINALE
Nr. 09623-240.00
Alle Spannungen bei 220 V bei angezogenem Relais, gegen Masse gemessen
ALL VOLTAGES MEASURED AGAINST CHASSIS AT 220 V WITH RELAY ENERGIZED
TOUS LES TENSIONS SONT MESURÉES À 220V PAR RAPPORT À LA MASSE LE RELAIS ÉTANT ACTIVÉ
TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE A MASSA CON 220 V E CON RELÈ ECCITATO
Gekennzeichnete Bauteile : Aus Sicherheitsgründen nur durch Originalbauteile ersetzen !
MARKED COMPONENTS : FOR SAFETY REASONS, REPLACE THESE COMPONENTS BY ORIGINAL COMPONENTS ONLY !
COMPOSANTS REPERES : POUR DES RAISONS DE SECURITE, NE REMPLACET CES COMPOSANTS PAR DES QUE COMPOSANTS ORIGINAUX !
I COMPONENTI CONTRASSEGNATI CON QUESTO SIMBOLO SONO DA SOSTITUIRE - MOTIVI DI SICUREZZA - SOLTANTO CON PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI !
P 1,2, 09647-010.97
P 3-10 09647-002.97
Ferritperlen lackiert
FERRITE BEADS LACQUERED
PERLES FERRITE LAQUEE
PERLE DI FERRITE VERNICARE (ISOLARE)
BC 328/40 BC 337/40
BC 548 C BC 327/25/40
BC 549 C BC 547 B
BC 550 C
BC 559 C
BC 560 A/B
Tantal-Elko
Elko
Folien-Kond.
Keramik-Kond.
0204 DIN nicht entflammbar
0207 DIN
0411 DIN
0207 DIN nicht entflammbar
0414 DIN
0414 DIN nicht entflammbar NON INFLAMMABLE NON INFLAMMABLE
Änderungen vorbehalten! ALTERATIONS RESERVED! MODIFICATIONS RESERVEES! CON RISERVA DI MODIFICA!
BD440 BD135 /BD439
BD907/BD908
220V~ 50/60 Hz 280W bei Nennleistung WITH NORMAL OUTPUT AVEC PUISSANCE NOMINALE CON POTENZA NOMINALE
22W (ohne Signal) (WITHOUT SIGNAL) (SANS SIGNAL) (SENZA SEGNALE)
3W (Stand by)
09038-079.01
GL 901 B 20 C 300
Si I T 160 mA
Si II T 6,3 A
Si III T 6,3 A
Relais
Netz
09088-008.01
110°±7°
C 901 0,033µ 250 V PME 265 MC 533 Rifa
R 901 33
D 901 15 V 2%
D 911 1N 4148
D 913 MR 752 · D 914 MR 752 · D 915 MR 752 · D 916 MR 752
T 901 BC 337/40
+B 17,7V · +C 14,5V · +D 9,9V · +A 22,5V · -A -22,5V
Montageanleitung für INSTRUCTIONS DE M
Linsenschraube mit Kr CROSSHEADED SCREW VIS DE CROS M 3×8 VITE A TESTA BOMBAT CROCE M 3×8
Isoliernippel INSULATING WASHE RONDELLE ISOLANTI RONDELLA ISOLANT
Glimmerscheibe MICA WASHER RONDELLE EN MICA RONDELLA IN MICA
Relais V 23027 - D 0005 - A 402 Siemens

| | | |

TT1 19084-011.01
Z-3 OHM/300 HZ

TT2 19084-011.01
Z-3 OHM/300 HZ

MT 19055-025.41
Z-6 OHM/2000 HZ

HT 19035-021.41
Z-3 OHM/5000 HZ

LD 41 A

Relais: V23027-D0005-A402 Siemens

* Abstand Widerstandskörper zur Druckplatte: 8mm
DISTANCE OF RESISTANCE TO PRINDET BOARD: 8mm
DISTANCE ENTRE RESISTANCE ET PLAQUE IMPRIMEE: 8mm
DISTANZA TRA RESISTENZA E PIASTRA STAMPATA: 8mm

T110 / 210 / 310 / 410	BV 9654-389 97
T109 / 209 / 309 / 409	BV 9654-390 97
T108 / 208 / 308 / 408	BV 9654-387 97
T107 / 207 / 307 / 407	BV 9654-388 97
T106 / 206 / 306 / 406	BV 9654-382 97
GI 901	BV 0820-479 97

Montageanleitung für Transistoren / MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI

T109 / 110 / 209 / 210 / 309 / 310 / 409 / 410

Linsenschraube mit Kreuzschlitz M3×8
CROSSHEADED SCREW M3×8
VIS DE CROS M3×8
VITE A TESTA BOMBATA CON INTAGLIO A CROCE M3×8
Drehmoment ≧ 50 cmN
TORQUE ≧ 50 cmN
MOMENT DE TORSION ≧ 50 cmN
MOMENTO DI TORSIONI ≧ 50 cmN

Isolierrnippel
INSULATING WASHER
RONDELLE ISOLANTE
RONDELLA ISOLANTE

Glimmerscheibe
MICA WASHER
RONDELLE EN MICA
RONDELLA IN MICA

MONTAGEPLATTE (ATES) — RECTANGULAR WASHER / RONDELLE RECTANGULAIRE / RONDELLA RETTANGOLARE
TRANSISTOR
Kühlkörper
COOLING PLATE
TOLE DE REFROI
DISSIPATORE TERMICO

T106 / 107 / 108 / 206 / 207 / 208 / 306 / 307 / 308 / 406 / 407 / 408

Linsenschraube mit Kreuzschlitz M2,5×8
GROSSHEADED SCREW M2,5×8
VIS DE CROS M2,5×8
VITE A TESTA BOMBATA CON INTAGLIO A CROCE M2,5×8
Drehmoment 20 - 40 cmN
TORQUE 20 - 40 cmN
MOMENT DE TORSION 20 - 40 cmN
MOMENTO DI TORSIONI 20 - 40 cmN

Pappscheibe
CARDBOARD WASHER
RONDELLE EN CARTON
RONDELLA DI CARTONE

Feder - Scheibe
SPRING - WASHER
RONDELLE ELASTIQUE
RONDELLA ELASTICA

TRANSISTOR

Glimmerscheibe
MICA WASHER
RONDELLE EN MICA
RONDELLA IN MICA

Kühlkörper
COOLING PLATE
TOLE DE REFROI
DISSIPATORE TERMICO

Achtung: Glimmerscheibe beidseitig mit Siliconfett P12 bestreichen (Wacker-Chemie, München)
IMPORTANT: SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES WITH SILICON GREASE P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)
IMPORTANT: GRAISSER LA RONDELLE DE MICA AVEC DE LA GRAISSE P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)
ATTENZIONE: LA RONDELLA IN MICA VA SPALMATA DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL SILICONI P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

(X) Ruhestromeinstellung mit R115, 215, 315, 50mA bei 220V Netzspannung und R_L
(Y) Ruhestromeinstellung mit R415, 60mA bei 220V Netzspannung und R_L

(X) CLOSED-CIRCUIT ADJUSTMENT WITH R115, 215, 315, 50mA AT 220V MAINS VOLTAGE AND R_L
(Y) CLOSED-CIRCUIT ADJUSTMENT WITH R415, 60mA AT 220V MAINS VOLTAGE AND R_L

(X) REGLAGE DE COURANT DE REPOS AVEC R115, 215, 315, 50mA A 220V TENSION SECTEUR ET R_L
(Y) REGLAGE DE COURANT DE REPOS AVEC R415, 60mA A 220V TENSION SECTEUR ET R_L

(X) REGOLAZIONE CORRENTE RIPOSO CON R115, 215, 315, 50mA A 220V TENSIONE DI RETE E R_L
(Y) REGOLAZIONE CORRENTE RIPOSO CON R415, 60mA A 220V TENSIONE DI RETE E R_L

GRUNDIG

Monolith 90 a

(13613 – 906.01)

4 Weg-Verstärker

(19751 - 906.27)

| | | |

Sämtliche Abgleich- und Prüfarbeiten sind mit überbrücktem Kaltleiter durchzuführen!

Tous les réglages et vérifications doivent être executés avec le conducteur à froid étant ponté.

All alignments and checks must be performed with the PTC resistor being bridged.

Eseguire tutti i lavori di taratura e di controllo con un conduttore a freddo collegato a ponte.

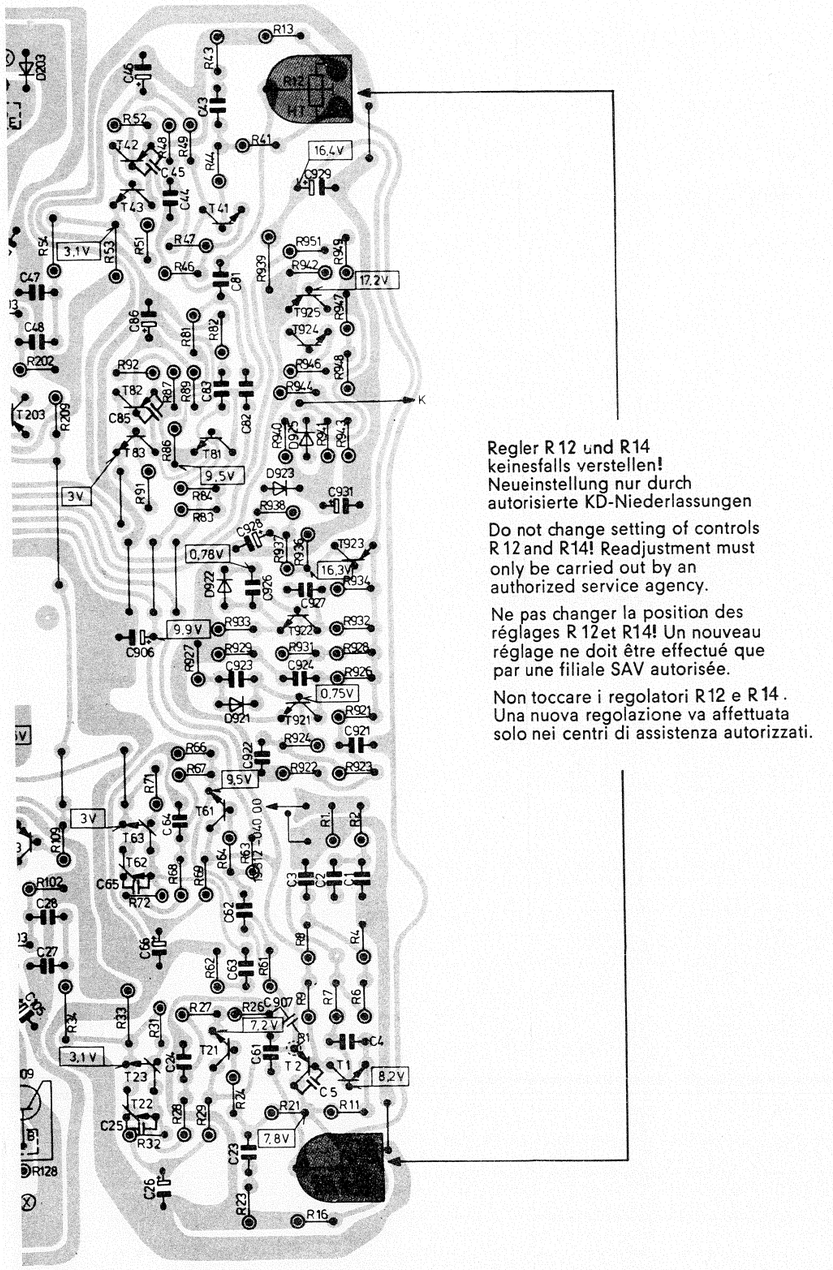
Regler R 12 und R14 keinesfalls verstellen! Neueinstellung nur durch autorisierte KD-Niederlassungen

Do not change setting of controls R 12 and R14! Readjustment must only be carried out by an authorized service agency.

Ne pas changer la position des réglages R 12et R14! Un nouveau réglage ne doit être effectué que par une filiale SAV autorisée.

Non toccare i regolatori R 12 e R 14 . Una nuova regolazione va affettuata solo nei centri di assistenza autorizzati.

Druckschaltungsplatte, Lötseite
PRINTED CIRCUIT BOARD, SOLDER SIDE
PLAQUE CIRCUIT IMPRIME, COTE SOUDURES
PIASTRE STAMPATE, LATO SALDATURE



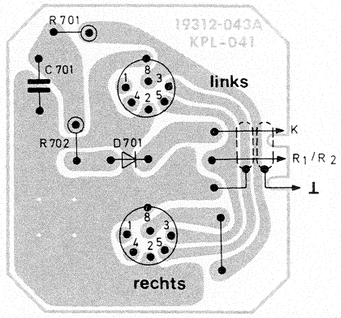
Regler R 12 und R14 keinesfalls verstellen! Neueinstellung nur durch autorisierte KD-Niederlassungen

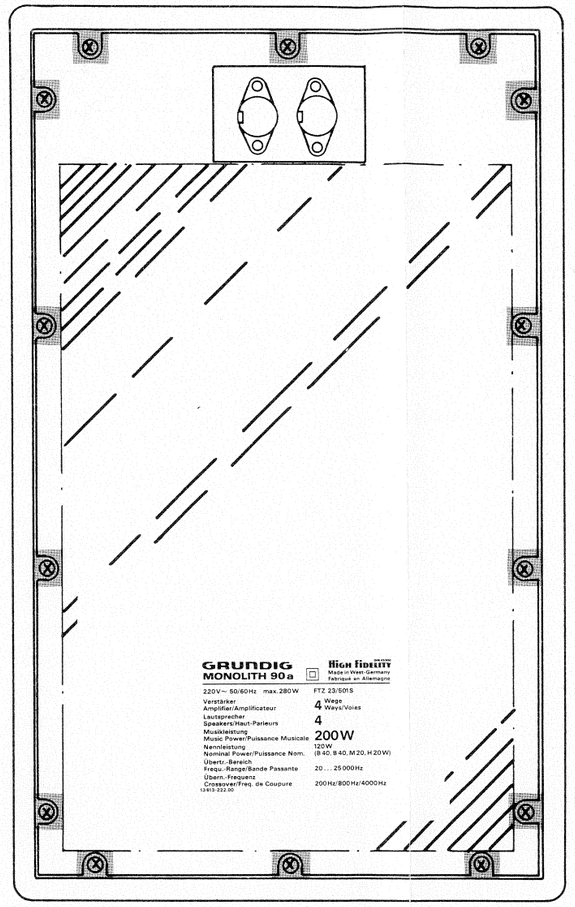
Do not change setting of controls R 12 and R14! Readjustment must only be carried out by an authorized service agency.

Ne pas changer la position des réglages R 12 et R14! Un nouveau réglage ne doit être effectué que par une filiale SAV autorisée.

Non toccare i regolatori R 12 e R 14. Una nuova regolazione va affettuata solo nei centri di assistenza autorizzati.

Buchsen-Platte, Lötseite
SOCKETS BOARD, SOLDER SIDE
PLAQUE PRISES, COTE SOUDURES
PIASTRA PRESE, LATO SALDATURE





Ausbau der Druckplatte

1. 14 Kreuzschlitzschrauben aus der Rückwand herausdrehen.
2. Lautsprecherleitungen ablöten.
3. 6 Schrauben auf der Seite mit den Kühlrippen herausdrehen.
4. 5 Schrauben auf der Druckplattenseite herausdrehen.

Removing the circuit board

1. Remove 14 cross-slotted screws from the rear panel.
2. Unsolder loudspeaker leads.
3. Remove 6 screws from the side with the cooling ribs.
4. Unscrew 5 screws from the printed circuit board side.

Démontage du circuit imprimé

1. Dévisser les 14 vis de crosse situées sur le panneau arrière.
2. Déssouder les câbles haut-parleur.
3. Dévisser les 6 vis se trouvant sur le côté comportant le radiateur.
4. Dévisser 5 vis se trouvant sur le côté circuit imprimé.

Smontaggio della piastra stampata

1. Svitare le 14 viti con intaglio a croce dal pannello posteriore.
2. Dissaldare i cavi dell'altoparlante.
3. Svitare le 6 viti situate sul lato con le alette di raffreddamento.
4. Svitare le 5 viti situate sul lato della piastra stampata.